

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО**в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Либерия**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“, и

РЕПУБЛИКА ЛИБЕРИЯ, наричана по-нататък „Либерия“,

наричани заедно по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕМАТ ПРЕДВИД тесните работни отношения между Съюза и Либерия, по-специално в контекста на Споразумението за партньорство между членовете на групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾, и изменено в Люксембург на 25 юни 2005 г. ⁽²⁾ и в Уагадугу, на 22 юни 2010 г. ⁽³⁾ (наричано по-нататък „Споразумението от Котону“), както и общото си желание да засилят тези отношения;

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г. (UNCLOS) и споразумението от 1995 г. за опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси;

РЕШЕНИ да прилагат решенията и препоръките, приети от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) и другите съответни регионални организации за управление на рибарството, в които членуват страните;

КАТО СЪЗНАВАТ значението на принципите, установени от Кодекса за поведение за отговорно рибарство, приет на Конференцията на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО) през 1995 г.;

РЕШЕНИ да си сътрудничат във взаимен интерес за насърчаване на въвеждането на отговорно рибарство, за да се осигури дългосрочното опазване и устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси;

УВЕРЕНИ, че това сътрудничество трябва да е под формата на взаимно допълващи се инициативи и действия, предприети съвместно или поотделно, чрез които се осигуряват последователност на политиките и единство на усилията;

КАТО ВЪЗНАМЕРЯВАТ за тази цел да започнат диалог по провежданата от правителството на Либерия секторна политика в областта на рибарството и да установят подходящите средства за осигуряването на ефективното прилагане на тази политика и на участието в процеса на икономическите оператори и гражданското общество;

КАТО ЖЕЛАЯТ да установят реда и условията, регулиращи риболовните дейности на корабите на Съюза в риболовната зона на Либерия и подкрепата от страна на Съюза за развитието на устойчиво рибарство в тази зона;

КАТО ЖЕЛАЯТ да постигнат споразумение от взаимна полза за Съюза и за Либерия, включително развитието на националната добавена стойност за Либерия;

ТВЪРДО УБЕДЕНИ да насърчават по-тясно икономическо сътрудничество между двете страни в риболовната промишленост и свързаните с нея дейности,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1**Определения**

За целите на настоящото споразумение:

- а) „органите на Либерия“ означава Министерството на земеделието на Либерия;
- б) „органите на Съюза“ означава Европейската комисия;

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ Споразумение за изменение на Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27).

⁽³⁾ Споразумение за второ изменение на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3).

- в) „риболовна дейност“ означава търсене на риба, хвърляне, поставяне, теплене и влачене на риболовен уред, вземане на улов на борда, преработка на борда, прехвърляне, поставяне в клетки, уговяване и разтоварване на риба и продукти от риболов;
- г) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, оборудван за търговска експлоатация на морски биологични ресурси;
- д) „помощен кораб“ означава всеки кораб на Съюза, подпомагащ дейността на риболовните кораби;
- е) „кораб на Съюза“ означава риболовен кораб под знамето на държава членка и регистриран в Съюза;
- ж) „риболовната зона на Либерия“ означава частта на водите под суверенитета или юрисдикцията на Либерия, в която Либерия разрешава на корабите на Съюза да извършват риболовни дейности;
- з) „непреодолима сила“ означава всяко внезапно, непредвидимо и неизбежно събитие, което застрашава или възпрепятства извършването на нормални риболовни дейности в риболовната зона на Либерия.

Член 2

Обхват

Настоящото споразумение установява принципите, правилата и процедурите за:

- а) условията, при които кораби на Съюза могат да осъществяват риболовни дейности в риболовната зона на Либерия;
- б) икономическото, финансовото, техническото и научното сътрудничество в сектора на рибарството с оглед насърчаване на устойчивия риболов в риболовните зони на Либерия и на развитието на сектора на рибарството на Либерия;
- в) сътрудничество при мерките на управлението, контрола и надзора в риболовната зона на Либерия с цел да се гарантира, че горепосочените правила и условия се спазват и че мерките за опазване на рибните запаси и за управление на риболовните дейности са ефективни, по-специално в борбата срещу незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов;
- г) партньорството между операторите, което има за цел да развива икономически дейности в сектора на рибарството и свързаните дейности от взаимен интерес.

Член 3

Принципи

1. Страните се ангажират да насърчават отговорния риболов в риболовната зона на Либерия въз основа на принципа на недискриминация, както е предвидено в Кодекса за поведение на ФАО за отговорно рибарство.
2. Органите на Либерия се задължават да не предоставят по-благоприятни условия от тези по настоящото споразумение на други чуждестранни флотове, извършващи риболов в риболовната зона на Либерия, които имат еднакви характеристики и извършват улов на същите видове като тези, които са включени в настоящото споразумение и протокола за прилагането му (наричан по-нататък „Протоколът“). Тези условия се отнасят до опазването, развитието и управлението на ресурсите, финансовите условия, таксите и правата, свързани с издаването на разрешения за риболов.
3. Във взаимен интерес от прозрачност Либерия се задължава да прави обществено достояние всяко споразумение, с което разрешава на чуждестранни флотове да извършват риболов във водите под своята юрисдикция.
4. Страните се задължават да прилагат настоящото споразумение в съответствие с член 9 от Споразумението от Котону относно съществените елементи за правата на човека, демократичните принципи и върховенството на закона, както и относно съществените елементи за доброто управление, и в съответствие с процедурата, определена в членове 8 и 96 от него.
5. Страните си сътрудничат с оглед на провеждането на приетата от правителството на Либерия секторна политика в областта на рибарството, като за целта се води политически диалог за необходимите реформи. Те провеждат консултации за предприемането на евентуални мерки в тази област.
6. Страните се задължават да осигурят прилагането на споразумението в съответствие с принципите за добро стопанско и социално управление, като се отчита състоянието на рибните запаси.

7. Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) за основните принципи и права в областта на труда се прилага изцяло за моряците от Африка, Карибите и тихоокеанския басейн (наричан по-нататък „АКТБ“), зачислени към кораби на Съюза, по-специално по отношение на свободата на сдружаване и колективното договаряне на работниците, както и премахването на дискриминацията по отношение на заетостта и упражняването на професия.

8. Страните се консултират взаимно преди приемането на всяко решение, което може да засегне дейностите на корабите на Съюза в рамките на настоящото споразумение.

Член 4

Достъп до риболовната зона на Либерия

1. Корабите на Съюза могат да ловят риба в риболовната зона на Либерия само ако притежават разрешение за риболов, издадено съгласно настоящото споразумение. Забранява се всяка търговска риболовна дейност извън рамките на настоящото споразумение.

2. Органите на Либерия не издават разрешения за риболов на кораби на Съюза, различни от предвидените по настоящото споразумение. Забранено е издаването на разрешения за риболов на кораби от Съюза извън рамките на настоящото споразумение, по-конкретно под формата на частни лицензи.

Член 5

Приложимо право и прилагане

1. Дейностите на корабите на Съюза в риболовната зона на Либерия се подчиняват на приложимите законови и подзаконовни разпоредби на Либерия, освен когато в споразумението, протокола или приложението е предвидено друго. Либерия предоставя на органите на Съюза своите приложими законови и подзаконовни разпоредби.

2. Либерия се задължава да предприеме всички целесъобразни мерки, необходими за ефективното прилагане на разпоредбите относно наблюдението, контрола и надзора на рибарството, предвидени в настоящото споразумение. Корабите на Съюза си сътрудничат с органите на Либерия, отговорни за извършването на това наблюдение, контрол и надзор.

3. Органите на Либерия уведомяват органите на Съюза за всяко изменение на съществуващото законодателство и за ново законодателство, оказващо евентуално въздействие върху дейността на корабите на Съюза. Такова законодателство става приложимо за корабите на Съюза от шестдесетия ден след деня, в който органите на Съюза са получили уведомлението.

4. Съюзът се задължава да предприеме всички подходящи стъпки, необходими за да гарантира, че неговите кораби спазват настоящото споразумение и законодателството, регулиращо риболова във водите под суверенитета или юрисдикцията на Либерия.

5. Органите на Съюза уведомяват органите на Либерия за всяко изменение на законодателството на Съюза, оказващо евентуално въздействие върху дейността на корабите на Съюза в рамките на настоящото споразумение.

Член 6

Финансово участие

1. Съюзът предоставя на Либерия финансово участие по настоящото споразумение, за да:

- a) поеме част от разходите за достъп на корабите на Съюза до риболовната зона и рибните ресурси на Либерия, без да се засягат разходите за достъп, които се поемат от корабособствениците;
- b) засили чрез секторна подкрепа капацитета на Либерия да развива политика за устойчиво рибарство.

2. Финансовото участие за секторната подкрепа не е обвързано с плащанията за достъп и се определя и обуславя от изпълнението на целите на Либерия за секторната подкрепа в съответствие с протокола и с годишните и многогодишните програми за прилагането му.

3. Предоставеното от Съюза финансово участие се изплаща всяка година съгласно протокола.

- a) Размерът на участието, посочено в параграф 1, буква а) от настоящия член, може да бъде преразгледан, като се прилага член 8 от настоящото споразумение по отношение на:
 - i) намаляване на възможностите за риболов за корабите на Съюза с цел управление на съответните запаси, когато това се счита за необходимо за опазването и устойчивата експлоатация на ресурсите въз основа на най-добрите налични научни становища;

- ii) увеличаване на възможностите за риболов за корабите на Съюза, когато съгласно най-добрите налични научни становища състоянието на ресурсите го позволява;
- б) Размерът на участието, посочено в параграф 1, буква б), може да бъде преразгледан в резултат от преоценка на условията за финансовото участие за провеждането на секторна политика на Либерия в областта на рибарството, ако и двете страни считат, че конкретните резултати от годишните и многогодишни програми оправдават това;
- в) Финансовото участие може да бъде спряно в резултат от:
 - i) прилагането на член 13 от настоящото споразумение;
 - ii) прилагането на член 14 от настоящото споразумение.

Член 7

Насърчаване на сътрудничеството между икономическите оператори и гражданското общество

1. Страните насърчават икономическото, научното и техническо сътрудничество в областта на рибарството и свързаните с него сектори. Те провеждат консултации помежду си за координиране на различните мерки, които могат да бъдат предприети за целта.
2. Страните се ангажират да насърчават обмена на информация за риболовните техники, уреди, методи за съхранение и промишлената преработка на продукти от риболов.
3. Когато е целесъобразно, страните се стремят да създават благоприятни условия за укрепване на взаимоотношенията между своите предприятия в техническата, икономическата и търговската сфера, като насърчават създаването на благоприятна среда за развитието на стопанската дейност и инвестициите.
4. Страните могат да се ангажират да прилагат план за действие, съгласуван между Либерия и операторите на кораби от Съюза с цел насърчаване на операциите по разтоварване на риба от кораби на Съюза, извършващи дейност в Либерия.
5. Когато е целесъобразно, страните насърчават учредяването на съвместни предприятия във взаимен интерес и при неизменно спазване на законодателството на Либерия и Съюза.

Член 8

Съвместен комитет

1. Създава се съвместен комитет, съставен от представители на органите на Съюза и Либерия, за наблюдение на прилагането на настоящото споразумение. Съвместният комитет може да приема изменения на протокола, както и на приложението към него и неговите допълнения.
2. По-специално съвместният комитет има следните функции:
 - а) наблюдава изпълнението, тълкуването и прилагането на настоящото споразумение, и по-специално определянето на посочените в член 6, параграф 2 годишни и многогодишни програми и оценката на тяхното изпълнение;
 - б) осигурява необходимата координация по въпроси от взаимен интерес във връзка с рибарството и по-специално статистическия анализ на данните от улова;
 - в) служи за форум за уреждане по взаимно съгласие на спорове във връзка с тълкуването или прилагането на споразумението.
3. Функцията на съвместния комитет във вземането на решения се състои в одобряването на изменения в протокола, както и на приложението към него и неговите допълнения по отношение на:
 - а) преразглеждането на възможностите за риболов, а впоследствие — на съответното финансово участие;
 - б) процедурите на секторната подкрепа;
 - в) техническите и другите условия, при които корабите на Съюза извършват риболовните си дейности.
4. Съвместният комитет изпълнява функциите си в съответствие с целите на настоящото споразумение и със съответните правила, приети от ИССАТ и, когато е необходимо, другите регионални организации за управление на рибарството.

5. Съвместният комитет заседава най-малко веднъж годишно, в Либерия и в Съюза на ротационен принцип или по друг взаимно съгласуван начин, и се председателства от страната домакин на заседанието. Комитетът се събира на извънредно заседание по искане на една от страните. Решенията се вземат с консенсус и се прилагат към одобрения протокол от заседанието. Те влизат в сила на датата, на която страните се уведомят взаимно за приключването на необходимите за приемането им процедури.

6. Съвместният комитет може да приеме свой процедурен правилник.

Член 9

Сътрудничество в областта на надзора и борбата срещу незаконния, недеклаиран и нерегулиран риболов

Страните се задължават в тясно сътрудничество да се борят срещу незаконния, недеклаиран и нерегулиран (ННН) риболов с оглед на осъществяването на отговорен и устойчив риболов.

Член 10

Научно сътрудничество

1. Страните насърчават научното сътрудничество с цел редовно оценяване на състоянието на рибните запаси във водите на Либерия.

2. Страните се задължават при необходимост да се консултират взаимно в рамките на съвместна научна работна група, ICCAT и други съответни регионални организации за управление на рибарството с цел да се подобряват управлението и опазването на морските биологични ресурси в риболовната зона на Либерия, както и да си сътрудничат в съответните научни изследвания.

Член 11

Географска зона на прилагане на настоящото споразумение

От една страна, настоящото споразумение се прилага на териториите, в които се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, при предвидените в него условия, а от друга страна — на територията на Либерия и във водите, които са под юрисдикцията на Либерия.

Член 12

Срок на действие и мълчаливо подновяване

Настоящото споразумение се прилага за срок от пет години от датата на началото на временното му прилагане. То се подновява мълчаливо, освен ако не бъде дадено предизвестие за неговото прекратяване в съответствие с член 14.

Протоколът, приложението към него и неговите допълнения представляват неразделна част от настоящото споразумение.

Член 13

Спиране

1. Прилагането на настоящото споразумение може да бъде спряно по инициатива на една от страните, в случай на:

- а) непреодолима сила;
- б) спор между страните относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение; или
- в) неспазване на разпоредбите на настоящото споразумение от една от страните, по-специално член 3, параграф 4 за спазването на правата на човека.

2. За спирането на прилагането на настоящото споразумение заинтересованата страна уведомява писмено другата страна, като то поражда действие три месеца след получаването на уведомлението. От момента на уведомяването за спирането страните се консултират с оглед уреждане на спора по взаимно съгласие в рамките на три месеца. След уреждане на спора прилагането на настоящото споразумение се възобновява и размерът на финансовото участие, посочено в член 6, се намалява пропорционално и *pro rata temporis* съобразно срока на спирането.

Член 14

Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да се прекрати от една от страните, по-специално:

- а) при непреодолима сила;
- б) при намаляване на съответните запаси според най-добрите налични независими и надеждни научни становища;
- в) при понижено използване на предоставените на корабите на Съюза възможности за риболов;
- г) при нарушение на задълженията, поети от страните по отношение на борбата срещу ННН риболов.

2. За прекратяването на настоящото споразумение заинтересованата страна уведомява писмено другата страна, като то поражда действие шест месеца след получаването на уведомлението, освен ако страните не решат по взаимно съгласие да удължат този срок. От момента на уведомяването за прекратяването страните се консултират с оглед уреждане на спора по взаимно съгласие в рамките на шест месеца.

3. В случай на прекратяване плащането на размера на финансовото участие, посочено в член 6, се намалява пропорционално и *pro rata temporis* за годината, през която прекратяването поражда действие.

Член 15

Временно прилагане

Подписването на настоящото споразумение от страните води до временното му прилагане преди влизането му в сила.

Член 16

Езици и влизане в сила

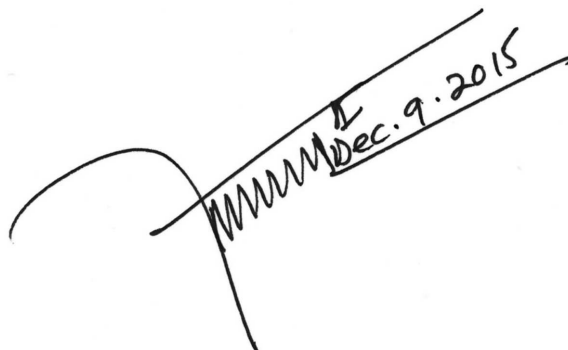
Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

Настоящото споразумение влиза в сила, когато страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите процедури.

Съставено в Брюксел на девети декември две хиляди и петнадесета година.
Hecho en Bruselas, el nueve de diciembre de dos mil quince.
V Bruselu dne devátého prosince dva tisíce patnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den niende december to tusind og femten.
Geschehen zu Brüssel am neunten Dezember zweitausendfünfzehn.
Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta detsembrikuu üheksandal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
Done at Brussels on the ninth day of December in the year two thousand and fifteen.
Fait à Bruxelles, le neuf décembre deux mille quinze.
Sastavljeno u Bruxellesu devetog prosinca dvije tisuće petnaeste.
Fatto a Bruxelles, addì nove dicembre duemilaquindici.
Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada devītajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai penkioliktą metų gruodžio devintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év december havának kilencedik napján.
Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u ħmista.
Gedaan te Brussel, de negende december tweeduizend vijftien.
Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego grudnia roku dwa tysiące piętnastego.
Feito em Bruxelas, em nove de dezembro de dois mil e quinze.
Întocmit la Bruxelles la nouă decembrie două mii cincisprezece.
V Bruseli deviateho decembra dvetisícpatnásť.
V Bruslju, dne devetega decembra leta dva tisoč petnajst.
Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
Som skedde i Bryssel den nionde december år tjugohundrafemton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europejską uniję
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Za Република Либерия
Por la República de Liberia
Za Liberijskou republiku
For Republikken Liberia
Für die Republik Liberia
Libeeria Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Λιβερίας
For the Republic of Liberia
Pour la République du Libéria
Za Republiku Liberiju
Per la Repubblica di Liberia
Libērijas Republikas vārdā –
Liberijos Respublikos vardu
A Libériai Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Liberja
Voor de Republiek Liberia
W imieniu Republiki Liberii
Pela República da Libéria
Pentru Republica Liberia
Za Libérijskú republiku
Za Republiko Liberijo
Liberian tasavallan puolesta
För Republiken Liberia



A handwritten signature, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, is written over the date. The date is written in a cursive script as "Dec. 9. 2015".

ПРОТОКОЛ

за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Република Либерия

Член 1

Обхват

1. Възможностите за риболов, предоставени на корабите на Съюза по силата на член 4 от споразумението, се определят, както следва:

Далекомигриращи видове (видовете, изброени в приложение 1 към Конвенцията на ООН по морско право от 1982 г.).

2. Настоящият протокол обхваща следните видове кораби на Съюза:

а) 28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон и

б) 6 кораба с повърхностни парагади.

3. Параграф 1 от настоящия член се прилага при спазване на разпоредбите на членове 6 и 7 от настоящия протокол.

4. Съгласно член 4 от споразумението корабите на Съюза могат да осъществяват риболовни дейности в риболовната зона на Либерия само ако притежават разрешение за риболов, издадено съгласно настоящия протокол в съответствие с приложението към него.

Член 2

Срок

Настоящият протокол и приложението към него се прилагат за срок от пет години, считано от датата на временното му прилагане.

Член 3

Финансово участие

1. За периода, посочен в член 2, финансовото участие, посочено в член 6 от споразумението, е в размер на 3 250 000 EUR.

2. Това финансово участие включва:

а) годишна сума за достъп до рибните ресурси в риболовната зона на Либерия в размер на 357 500 EUR за първата година, 325 000 EUR за втората, третата и четвъртата година и 292 500 EUR за петата година, което съответства на референтен тонаж от 6 500 тона годишно; и

б) специфична годишна сума в подкрепа на прилагането на секторната политика на Либерия в областта на рибарството в размер на 357 500 EUR за първата година, 325 000 EUR за втората, третата и четвъртата година и 292 500 EUR за петата година.

3. Параграф 1 се прилага при спазване на разпоредбите на членове 4, 5, 6, 7 и 8 от настоящия протокол и на членове 13 и 14 от споразумението.

4. Ако годишното количество улов на корабите на Съюза в риболовната зона на Либерия надвиши годишния референтен тонаж, посочен в параграф 2, буква а), общата сума на финансовото участие за всеки допълнителен тон улов се увеличава с 55 EUR за първата година, 50 EUR за втората, третата и четвъртата година и 45 EUR за петата година.

5. Същевременно общата годишна сума, заплащана от Съюза, не може да надхвърля двукратния размер на сумата, посочена в параграф 2, буква а). Когато уловът на корабите на Съюза превиши количеството, съответстващо на двукратния размер на общата годишна сума, дължимата сума за количеството, което превишава това ограничение, се заплаща през следващата година.

6. Съюзът изплаща определеното в параграф 2, буква а) финансово участие, свързано с достъпа на кораби на Съюза до рибните ресурси на Либерия, най-късно три месеца след началото на временното прилагане за първата година, а за следващите години — най-късно на годишнината на началото на временното прилагане на настоящия протокол.

7. Използването на финансовото участие, посочено в параграф 2, буква а), е в рамките на изключителната компетентност на органите на Либерия.

8. Финансовото участие, посочено в параграф 2, се превеждат по сметка на държавния бюджет, открита в Централната банка на Либерия. Финансовото участие, посочено в параграф 2, буква б), се предоставя на Министерството на земеделието на Либерия. Всяка година органите на Либерия съобщават на органите на Съюза данните на банковата сметка.

Член 4

Секторна подкрепа

1. Най-късно три месеца след влизането в сила или началото на временното прилагане на настоящия протокол съвместният комитет, създаден с член 8 от споразумението, приема многогодишна секторна програма и подробни правила за прилагането ѝ, които включват по-специално:

- а) годишните и многогодишните насоки за оползотворяване на специфичната сума от финансовото участие, посочена в член 3, параграф 2, буква б);
- б) годишните и многогодишните цели, които трябва да бъдат постепенно изпълнени с оглед на развитието на устойчива и отговорна риболовна дейност, като се вземат под внимание приоритетите, определени от Либерия в националните ѝ политики, свързани или имащи въздействие върху насърчаването на отговорен и устойчив риболов, по-специално по отношение на подкрепата за непромишления риболов, на наблюдението, контрола и надзора и на борбата с ННН риболов, както и по отношение на приоритетите за повишаване на научния капацитет на Либерия в сектора на рибарството;
- в) критериите и процедурите, включително, когато е целесъобразно, бюджетните и финансовите показатели за изготвяне на годишна оценка на постигнатите резултати.

2. Оползотворяването на специфичната сума от финансовото участие, посочена в член 3, параграф 2, буква б), се определя от целите, набелязани от съвместния комитет, и от годишните и многогодишните програми за постигането на тези цели.

3. Всяко предложено изменение на многогодишната секторна програма се одобрява от съвместния комитет. Спешни промени в годишната секторна програма, изисквани от органите на Либерия, може да се извършват чрез съвместния комитет, включително чрез размяна на писма.

4. Либерия представя ежегоден доклад за напредъка на осъществяваните мерки и за резултатите, постигнати със секторната подкрепа, който се разглежда от съвместния комитет. Освен това преди изтичането на срока на действие настоящия протокол Либерия изготвя окончателен доклад.

5. Плащането на специфичната сума от финансовото участие, посочена в член 3, параграф 2, буква б), се извършва на траншове. За първата година от прилагането на настоящия протокол траншът се изплаща въз основа на нуждите, определени като част от одобрените програми. За следващите години на прилагането траншовете се изплащат въз основа на нуждите, определени като част от одобрените програми, както и въз основа на анализ на резултатите, постигнати при прилагането на секторната подкрепа.

6. Съюзът си запазва правото да преразгледа и/или спре, частично или изцяло, плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 3, параграф 2, буква б):

- а) ако въз основа на оценка, извършена от съвместния комитет, постигнатите резултати не са в съответствие с програмите;
- б) ако финансовото участие не се усвоява по начин, определен от съвместния комитет.

7. Плащането на финансовото участие се подновява след консултации между страните и одобрение от съвместния комитет, когато резултатите от изпълнението на одобрените програми, посочени в параграф 1, оправдават подновяването. Плащането на специфичното финансово участие, предвидено в член 3, параграф 2, буква б), може обаче да се извършва само в рамките на шест месеца след изтичането на срока на действие на настоящия протокол.

8. Всяка година Либерия може да предоставя допълнителна сума към финансовото участие, посочено в член 3, параграф 2, буква б), с оглед на изпълнението на многогодишната програма. Съюзът се уведомява за тази допълнителна сума най-късно два месеца след датата на годишнината на настоящия протокол.

9. Страните се задължават да гарантират видимостта на мерките, изпълнявани със секторната подкрепа.

Член 5

Научно сътрудничество за отговорен риболов

1. Страните се ангажират да насърчават отговорния риболов в риболовната зона на Либерия въз основа на принципа на недискриминация между различните флотове, които имат еднакви характеристики и извършват улов на същите видове като тези, които са обхванати от настоящия протокол.
2. През периода, обхванат от настоящия протокол, страните се ангажират да си сътрудничат за наблюдение на състоянието на рибните ресурси в риболовната зона на Либерия, за да допринесат за устойчиво управление на рибарството.
3. Страните спазват препоръките и резолюциите на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) и вземат предвид научните становища от други съответни регионални организации.
4. Страните се ангажират да провеждат съвместни научни срещи, когато е необходимо, с цел разглеждането на всички научни въпроси, свързани с прилагането на настоящия протокол. Мандатът на такива съвместни научни срещи може да бъде определен от съвместния комитет.
5. Въз основа на приетите в рамките на ICCAT препоръки и резолюции и на най-добрите налични научни становища, като и на заключенията от съвместната научна среща, когато е подходящо, съвместният комитет може да приеме решение за мерки, насочени към устойчиво управление на обхванатите от настоящия протокол рибни ресурси, доколкото те засягат дейностите на корабите на Съюза.

Член 6

Преразглеждане на възможностите за риболов и техническите мерки по взаимно съгласие

1. Съвместният комитет може да преоцени и да реши да преразгледа посочените в член 1 възможности за риболов, доколкото приетите от ICCAT препоръки и резолюции потвърждават, че такова преразглеждане ще гарантира устойчивото управление на рибните ресурси, обхванати от настоящия протокол. В такъв случай посоченото в член 3, параграф 2, буква а) финансово участие се коригира пропорционално и *pro rata temporis* с решение на съвместния комитет. Същевременно общата годишна сума, която плаща Съюзът, не може да надвишава двукратния размер на посочената в член 3, параграф 2, буква а) сума.
2. При необходимост съвместният комитет може също така да разглежда и да взема решение за приемане по взаимно съгласие на техническите разпоредби на настоящия протокол и на приложението към него.

Член 7

Експериментален риболов и нови възможности за риболов

1. По искане на някоя от страните съвместният комитет може да разгледа възможността за експериментални риболовни рейсове в риболовната зона на Либерия с цел изпробването на техническата изпълнимост и икономическата рентабилност на нови видове риболов, които не са предвидени в член 1. За тази цел съвместният комитет определя за всеки отделен случай видовете, условията и другите важни параметри.
2. Ако Съюзът прояви интерес към нови възможности за риболов, се свиква съвместният комитет, за да се обсъждат и определят условията за такива нови риболовни дейности, като се вземат предвид най-добрите налични научни становища и резултатите от експерименталните рейсове.
3. След получаване на разрешение от Либерия за тези нови риболовни дейности, съвместният комитет извършва съответните изменения на настоящия протокол и приложението към него.

Член 8

Спиране

1. Прилагането на настоящия протокол, включително плащането на финансовото участие, посочено в член 3, параграф 2, букви а) и б) от настоящия протокол, може да бъде спряно по инициатива на някоя от страните в случаите и съгласно условията, посочени в член 13 от споразумението.

2. Без да се засяга член 4 от настоящия протокол, плащането на финансовото участие се подновява веднага след възстановяване на положението, съществувало преди посочените в член 13 от споразумението събития.

Член 9

Прекратяване

Настоящият протокол може да бъде прекратен по инициатива на всяка една от страните в случаите и съгласно условията, посочени в член 14 от споразумението.

Член 10

Електронен обмен на данни

1. Либерия и Съюзът се ангажират да въведат необходимите системи за електронен обмен на цялата информация и всички документи, свързани с прилагането на споразумението и настоящия протокол.
2. Документът в електронен формат се смята за равностоен във всяко отношение на същия документ на хартиен носител.
3. Засегнатата страна незабавно уведомява другата страна за всяко смущение на компютърна система, което възпрепятства този обмен. При такива обстоятелства информацията и документите, свързани с прилагането на споразумението и настоящия протокол, автоматично се заменят със същите на хартиен носител по начина, определен в приложението.

Член 11

Поверителност

1. Либерия и Съюзът се задължават да направят необходимото цялата чувствителна търговска информация във връзка с корабите на Съюза и риболовните им дейности, която е предоставена в рамките на споразумението и настоящия протокол, да се обработва винаги в съответствие със съответните им принципи за поверителност и защита на данните.
2. Страните гарантират, че единствено обобщените данни за риболовните дейности на флота на ЕС в риболовната зона на Либерия се предоставят публично съгласно съответните разпоредбите на ICCAT и на други регионални организации за управление на рибарството. Данните, които могат да се считат за поверителни поради други съображения, се използват изключително за прилагането на споразумението и за целите на управлението, наблюдението, контрола и надзора на рибарството.

Член 12

Временно прилагане

Подписването на настоящия протокол от страните води до временното му прилагане преди влизането му в сила.

Член 13

Влизане в сила

Настоящият протокол влиза в сила, когато страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите процедури.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСЛОВИЯ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА РИБОЛОВНИ ДЕЙНОСТИ ОТ КОРАБИТЕ НА СЪЮЗА В РИБОЛОВНАТА ЗОНА НА ЛИБЕРИЯ

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Определяне на компетентен орган

1. За нуждите на настоящото приложение и ако не е посочено друго, всяко позоваване на Европейския съюз (наричан по-нататък „Съюза“) и на Либерия в смисъл на компетентен орган се отнася до:
 - за Съюза: Европейската комисия, при необходимост посредством делегацията на Европейския съюз в Либерия (наричана по-нататък „делегация на ЕС“),
 - за Либерия: Министерството на земеделието (наричано по-нататък „МЗ“).

Риболовна зона на Либерия

2. Географските координати на риболовната зона на Либерия, определена в член 1, буква ж) от споразумението, както и изходните линии са описани в допълнение 5 към настоящото приложение.
3. Зоните, забранени за риболов съгласно действащото национално законодателство, като например националните паркове, защитените морски зони и зоните за възпроизводство на рибите, както и зоните, забранени за корабоплаване, са описани в допълнение 5 към настоящото приложение.
4. Либерия уведомява корабособствениците за координатите на тези зони в момента на издаването на разрешение за риболов.
5. Либерия уведомява Съюза за евентуални промени на зоните, забранени за риболов и корабоплаване, най-малко два месеца преди прилагането им.

Плащане от страна на корабособствениците

6. Либерия съобщава на Съюза преди временното прилагане на протокола данните на банковата(ите) сметка(и) на правителството, по която(ито) трябва да се превеждат сумите, дължими от корабите на Съюза в рамките на споразумението. Разходите по банковите преводи са за сметка на корабособствениците.

Контакти

7. Данните за връзка на органите на Либерия се съдържат в допълнение 7 към настоящото приложение.

ГЛАВА II

РАЗРЕШЕНИЯ ЗА РИБОЛОВ

РАЗДЕЛ I

Подаване на заявления и издаване на разрешения за риболов

Предварителни условия за получаване на разрешение за риболов

1. Разрешение за риболов в риболовната зона на Либерия могат да получат само кораби, удовлетворяващи изискванията за това.
2. За да отговаря даден кораб на изискванията, корабособственикът, капитанът и самият кораб не трябва да имат наложена забрана за упражняване на риболовни дейности в Либерия. Те трябва да са изрядни по отношение на органите на Либерия, доколкото трябва да са изпълнили всички предходни задължения, произтичащи от риболовните им дейности в Либерия по сключени със Съюза споразумения в областта на рибарството. Освен това корабите трябва да са регистрирани в регистъра на риболовните кораби на ЕС и в регистъра на риболовните кораби на ICCAT, и да не са вписани в списъците с кораби, извършващи ННН риболов, на ICCAT или на други регионални организации за управление на рибарството.

Заявление за издаване на разрешение за риболов

3. Най-малко 15 календарни дни преди началната дата на срока на валидност, за който се кандидатства, Съюзът предоставя по електронен път на Либерия — с копие до делегацията на ЕС в Либерия — заявление за всеки кораб, желаещ да извършва риболов в рамките на споразумението. Оригиналите се изпращат директно от Съюза на Либерия, а копие — на делегацията на ЕС в Либерия.
4. Заявленията се представят в съответствие с формуляра, чийто образец е даден в допълнение 1 към настоящото приложение, и се придружават от следните документи:
 - i) доказателство за извършено авансово плащане на неподлежащата на възстановяване такса за срока на валидност на исканото разрешение за риболов;
 - ii) за всяко първо заявление съгласно протокола или за заявление вследствие на техническа промяна на съответния кораб — скорошна (най-много от преди 12 месеца) цифрова цветна снимка на кораба с подходяща резолюция (като размер най-малко 15 × 10 cm) с подробен страничен изглед на кораба, включително името и идентификационния номер на кораба върху корпуса;
 - iii) свидетелство за мореходност на кораба;
 - iv) удостоверение за регистрация на кораба;
 - v) удостоверение за тонажа;
 - vi) сертификат за застраховка;
 - vii) илюстрация и подробно описание на използваните риболовни уреди.
5. Информацията, предоставена в посочения в точка 4 формуляр за заявление, служи на компетентните органи на Либерия за изготвяне и издаване на удостоверение за регистрация към морските власти на Либерия в посочения в точка 3 срок. Удостоверението за регистрация към морските власти на Либерия следва да бъде издадено преди издаването на разрешението за риболов от компетентните органи на Либерия.
6. Като част от първото заявление за разрешение за риболов в рамките на протокола всички кораби на Съюза се подлагат на предварителна инспекция. Първото разрешение за риболов се издава, при условие че тази инспекция завърши с положителен резултат; инспекцията се извършва в определени за тази цел пристанища в съгласувания между Съюза и Либерия подрегион и след получаване на разрешение от съответната държава на пристанището. При инспекции извън пристанището на Монровия корабособственикът поема всички свързани с тях разходи.
7. Заявление за подновяване на разрешение за риболов съгласно действащия протокол за кораб, чиито технически спецификации не са променени, се придружава само от доказателство за платените такси, които не подлежат на възстановяване. Ако техническите спецификации са били променени, заявлението се подава отново с всички документи, изброени в точка 4, а разрешението за риболов се издава, при условие че нова предварителна инспекция завърши с положителен резултат.
8. В случай че съответната държава на пристанището не разрешава Либерия да извърши инспекцията, корабособственикът автоматично е освободен от задължението да подложи кораба си на предварителна инспекция съгласно точки 6 и 7.

Издаване на разрешение за риболов

9. В срок от 15 календарни дни след получаване на всички документи, посочени в точка 4, Либерия издава разрешенията за риболов на корабособствениците или уведомява Съюза за отказа си. Оригиналите на разрешенията за риболов се изпращат на корабособствениците или техните представители чрез Съюза. В случай че офисите на Съюза са затворени, Либерия може да предаде разрешенията за риболов директно на корабособственика или на неговия представител и да предостави копие на Съюза.
10. За да не се забавя възможността за риболов, същевременно на Съюза се изпраща по електронен път копие от разрешението за риболов, който да го препрати за информация на корабособственика и на делегацията на ЕС. Това копие може да се използва в срок от максимум 60 календарни дни от датата на издаване на разрешението за риболов. В рамките на този срок копието се счита за равносложно с оригинала.
11. Оригиналът на разрешението за риболов трябва да бъде съхраняван на борда във всеки един момент, без да се засягат разпоредбите от точка 10.

Списък на корабите с разрешение за риболов

12. След издаването на разрешение за риболов Либерия незабавно включва кораба на Съюза в списъка на корабите, на които е разрешено да извършват риболов в риболовната зона на Либерия. Списъкът незабавно се изпраща до Службата за наблюдение, контрол и надзор (MCSU), Националния център за наблюдение на риболова (НЦНР) и МЗ на Либерия, както и до Съюза. Либерия актуализира редовно списъка на корабите с разрешение за риболов. Новият списък се изпраща незабавно на MCSU, НЦНР и МЗ на Либерия, както и на Съюза.
13. Ако разрешението за риболов не е издадено в посочения в точка 9 срок, корабът се включва временно в списъка, освен ако има ясни доказателства, че той не отговаря на изискванията в точка 2. През това време на кораба се разрешава да извършва риболов.

Прехвърляне на разрешение за риболов

14. Разрешенията за риболов се издават за конкретен кораб и не могат да бъдат прехвърляни.
15. По искане на Съюза обаче и когато е доказано наличието на непреодолима сила, по-специално в случай на загуба или продължителен престой на кораб поради сериозна техническа повреда, разрешението за риболов на кораба се заменя с ново разрешение за друг кораб от същата риболовна категория като замествания кораб, при условие че бъде подадено ново заявление за получаване на разрешение за риболов съгласно точка 4 и че предварителната инспекция, изисквана съгласно точка 6, завърши с положителен резултат, като при това не е дължима нова такса. В този случай изчисляването на улова за определяне на евентуално допълнително плащане се извършва въз основа на общия улов на двата кораба.
16. Корабособственикът или негов представител връща на Либерия анулираното разрешение за риболов чрез делегацията на ЕС в Либерия. Новото разрешение за риболов влиза в сила на датата на връщане на анулираното разрешение. Делегацията на ЕС в Либерия се уведомява за прехвърлянето на разрешението за риболов.
17. Либерия актуализира списъка на корабите с разрешение за риболов и го изпраща незабавно до MCSU, НЦНР и МЗ на Либерия, както и до Съюза.

Срок на валидност на разрешението за риболов

18. Разрешенията за риболов са валидни за едногодишен срок и могат да бъдат подновявани.
19. За определяне на началото на срока на валидност под „едногодишен срок“ се разбира:
- през първата година от прилагането на протокола — периодът между началото на временното му прилагане и 31 декември на същата година;
 - след това — всяка пълна календарна година;
 - през последната година от прилагането на протокола — периодът между 1 януари и датата на изтичане на срока на действие на протокола.

За първата и последната година от прилагането на протокола авансовото плащане, посочено в раздел 2, се изчислява *pro rata temporis*.

Документи, които трябва да се съхраняват на борда

20. Докато риболовният кораб е в риболовната зона на Либерия или в определено по взаимно съгласие пристанище в подрегиона, на борда му по всяко време трябва да се съхраняват следните документи:
- разрешението за риболов;
 - удостоверението за регистрация на кораба;
 - удостоверението за регистрация към морските власти на Либерия;
 - заверени актуални чертежи или описания на структурата на риболовния кораб, и по-специално брой трюмове за риба, с капацитет за съхранение, изразен в кубични метри;

- v) ако е извършена промяна в характеристиките на риболовния кораб по отношение на неговата обща дължина, брутен регистриран тонаж, мощността на главния му двигател (или двигатели) или по отношение на вместимостта на трюма му — удостоверение, заверено от компетентен орган на държавата на знамето на риболовния кораб, в което се описва естеството на тази промяна;
- vi) ако риболовният кораб е оборудван с резервоари за охладена или замразена морска вода — документ, заверен от компетентен орган на държавата на знамето на кораба, относно калибрирането на резервоарите в кубични метри;
- vii) копие на действащото законодателство на Либерия в областта на рибарството, което трябва да се предостави от Либерия; както и
- viii) документите, посочени в точка 4.

РАЗДЕЛ 2

Условия на разрешенията за риболов — такси и авансови плащания

1. Таксите, които трябва да се заплащат от корабособствениците, се изчисляват въз основа на следната ставка на тон риба, уловена в риболовната зона на Либерия:
 - 55 EUR на тон за първата година от прилагането;
 - 60 EUR на тон за втората и третата година от прилагането;
 - 65 EUR на тон за четвъртата година от прилагането;
 - 70 EUR на тон за петата година от прилагането.
2. Разрешенията за риболов се издават, след като корабособствениците са извършили на компетентните органи на Либерия следното авансово плащане:
 - a) За корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон:
 - 7 150 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 130 тона за първата година от прилагането на протокола;
 - 7 150 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 119,17 тона за втората и третата година от прилагането на протокола;
 - 7 150 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 110 тона за четвъртата година от прилагането на протокола;
 - 7 150 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 102,14 тона за петата година от прилагането на протокола.
 - b) За корабите с повърхностни парагади:
 - 2 200 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 40 тона за първата година от прилагането на протокола;
 - 2 200 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 36,67 тона за втората и третата година от прилагането на протокола;
 - 2 200 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 33,85 тона за четвъртата година от прилагането на протокола;
 - 2 200 EUR на кораб, равняващи се на дължимата такса за годишен улов от 31,43 тона за петата година от прилагането на протокола.
3. Авансовото плащане включва всички национални и местни такси с изключение на пристанищни данъци и таксите за обслужване.
4. Когато срокът на валидност на разрешението за риболов е по-кратък от една година, размерът на авансовото плащане се адаптира *pro-rata temporis* на времето на поискания срок на валидност.

5. Ако окончателният размер на таксите е по-висок от авансовия размер, платен от корабособственика за получаване на разрешението за риболов, корабособственикът изплаща остатъка на Либерия най-късно до 30 септември на годината след годината, през която е бил извършен уловът. Ако окончателният размер е по-нисък от авансовото плащане, посочено в точка 2, остатъкът не се връща на корабособственика.

РАЗДЕЛ 3

Помощни кораби

1. Либерия разрешава на корабите на Съюза, притежаващи разрешение за риболов, да бъдат подпомагани от помощни кораби. Помощните кораби плават под знамето на държава — членка на Съюза, не са оборудвани за риболов и не се използват за трансбордиране.
2. Либерия определя помощните дейности, както и условията за получаване на разрешения, изготвя списък на получилите разрешение помощни кораби и го представя незабавно на националния орган за контрола над рибарството и на Съюза.
3. Годишната такса за разрешение, приложима за помощен кораб, е 3 000 EUR на кораб.

ГЛАВА III

ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ ЗА ОПАЗВАНЕ

1. Техническите мерки за опазване, приложими към корабите с разрешение за риболов по отношение на риболовната зона, риболовните уреди и допълнителния улов, се определят за всяка риболовна категория в техническия лист от допълнение 2 към настоящото приложение.
2. Корабите спазват всички препоръки, приети от ICCAT, и разпоредбите от законодателството на Либерия по този въпрос.
3. Използването на дрейфувачи устройства за събиране на риба (УСР) в риболовната зона на Либерия се ограничава до изкуствени помощни съоръжения с подводни висящи структури, в които морските организми не могат да се оплитат. Разполагането и използването на такива УСР, които са изкуствени дрейфувачи обекти, се обуславя от приемането от страна на Съюза на план за управление, отговарящ на разпоредбите на ICCAT.
4. Корабите на Съюза осъществяват риболовните си дейности по начин, който не пречи на традиционното местно рибарство, и освобождават всички костенурки, морски бозайници, морски птици и рифови риби по начин, който дава на този прилов най-големите възможности за оцеляване.
5. Корабите на Съюза, техните капитани и оператори осъществяват риболовните си дейности по начин, който не нарушава риболовните дейности на други риболовни кораби и не пречи на риболовните уреди на други риболовни кораби.

ГЛАВА IV

КОНТРОЛ, НАБЛЮДЕНИЕ И НАДЗОР

РАЗДЕЛ 1

Деклариране на улова

Риболовен дневник

1. Капитанът на риболовен кораб на Съюза, който извършва риболов в рамките на споразумението, води риболовен дневник по образците за всяка риболовна категория, които се съдържат в допълнение 3 към настоящото приложение.
2. Риболовният дневник се попълва от капитана за всеки ден, в който корабът се намира в риболовната зона на Либерия.
3. Капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник уловеното и съхранявано на борда количество от всеки вид, като го обозначава с неговия трибуквен код по ФАО и го изразява в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри. За всеки основен вид капитанът посочва и прилова.

4. Ако е приложимо, капитанът вписва ежедневно в риболовния дневник и следното:
 - i) количествата изхвърлена риба за всеки вид, изразени в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри;
 - ii) използвания вид уред;
 - iii) местоположението на кораба по обед и, ако е приложимо, координатите на хвърляне на риболовния уред и времето на потапяне или броя на куките и температурата на морската повърхност;
 - iv) общия брой изтегляния на ден, общото време за всяко изтегляне и общия брой дни, през които е извършен риболов, за един риболовен рейс; както и
 - v) всякаква друга информация съгласно евентуално решение на съвместния комитет.
5. Ако за даден ден корабът няма риболовни операции или ако има такива, но не е уловена никаква риба, от капитана на кораба се изисква да запише това във формуляра за деня в дневника. В дни, когато не се извършват риболовни операции, до полунощ местно време на същия ден в дневника се записва, че не са извършени никакви операции.
6. Часът и датата на влизането и напускането на риболовната зона на Либерия се вписват в дневника непосредствено след влизането и напускането на риболовната зона на Либерия.
7. Риболовният дневник се попълва четливо, с главни букви и се подписва от капитана.
8. Капитанът е отговорен за точността на вписаните в риболовния дневник данни.

Докладване на улова

9. Капитанът декларира улова на кораба, като предава на бюро по национално рибарство (БНР) риболовните дневници за периода на присъствие на кораба в риболовната зона на Либерия.
10. Риболовните дневници се предават по един от следните начини:
 - i) при междинно спиране в пристанище на Либерия оригиналът на всеки риболовен дневник се предава на местния представител на Либерия, който писмено потвърждава получаването му;
 - ii) при напускане на риболовната зона на Либерия без предварително преминаване през пристанище на Либерия, всеки риболовен дневник се изпраща в срок от 14 календарни дни след пристигането във всяко друго пристанище и във всички случаи в срок от (30 календарни дни след напускане на риболовната зона на Либерия:
 - a) за предпочитане по електронна поща под формата на сканирано копие или
 - б) по факс или
 - в) оригиналът се изпраща по поща.
11. Страните правят всичко необходимо, за да въведат система за електронен обмен на всички данни с оглед на ускоряването на предаването.
12. Веднага щом е възможно декларирането на улова по електронен път, капитанът изпраща риболовните дневници на Либерия на посочения от Либерия електронен адрес. Либерия незабавно потвърждава получаването им с обратно изпращане на електронно съобщение.
13. Капитанът изпраща копие от всички риболовни дневници до делегацията на ЕС в Либерия. Освен това капитаните на всички кораби изпращат копие от всички риболовни дневници на БНР и на един от следните научни институти:
 - i) IRD (Institut de recherche pour le développement),
 - ii) IEO (Instituto Español de Oceanografía),
 - iii) IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfera).

14. При връщане на кораба в риболовната зона на Либерия в рамките на срока на валидност на разрешението му за риболов възниква задължение за ново деклариране на улова.
15. При неспазване на разпоредбите относно декларирането на улова Либерия може да спре действието на разрешението за риболов на въпросния кораб до получаване на липсващите декларации за улов и да санкционира корабособственика съгласно съответните разпоредби от действащото национално законодателство. При повторно нарушение Либерия може да откаже да поднови разрешението за риболов. Либерия уведомява незабавно Съюза за налагането на всяка подобна санкция.

Преход към електронна система

16. Страните изразяват общата си воля да осъществят преход към система за електронно деклариране на улова, основана на техническите характеристики, посочени в допълнение 6 към настоящото приложение. Страните се договарят да определят заедно условията и реда за предаването на данните с оглед на това системата да започне да функционира възможно най-бързо. Либерия уведомява Съюза веднага щом условията за този преход са изпълнени. От датата на предаването на тази информация страните се договарят за двумесечен срок, в който системата да започне да се прилага ефективно.

Тримесечни декларации за улова

17. До въвеждането на системата за електронно деклариране на улова, предвидена в точка 16, държавите — членки на Съюза съобщават на Европейската комисия най-късно 15 календарни дни след края на всяко тримесечие тонажа на улова от изтеклото тримесечие, валидиран от националните им администрации и потвърден от посочените в точка 13 научни институти. Научните институти анализират данните за улова като сравняват наличните данни от риболовните дневници с тези от декларациите за разтоварване, декларациите за продажба и, ако има такива, от докладите от научни наблюдения. Въз основа на това Съюзът изготвя за всеки кораб, на който е разрешено да извършва риболов в риболовната зона на Либерия, тримесечна декларация за улова с разбивка по видове и месеци, в съответствие с образеца в допълнение 8 към настоящото приложение.
18. Обобщените данни от риболовните дневници се считат за временни до изпращането от страна на Съюза на окончателния размер на таксите съгласно точка 23.

Окончателен размер на таксите

19. До въвеждането на системата за електронно деклариране на улова, предвидена в точка 16, държавите членки съобщават на Европейската комисия най-късно до 15 май всяка година тонажа на улова от изтеклата година, валидиран от националните им администрации и потвърден от посочените в точка 13 научни институти.
20. Научните институти анализират данните за улова като сравняват наличните данни от риболовните дневници с тези от декларациите за разтоварване, декларациите за продажба и, ако има такива, от докладите от научни наблюдения.
21. Научните институти на Съюза съобщават на БНР методиката, използвана от тях при анализа на нивото и състава на улова в риболовната зона на Либерия.
22. Въз основа на декларациите за улова, посочени в точка 19, Съюзът изготвя за всеки кораб, на който през изтеклата година е било разрешено да извършва риболов в риболовната зона на Либерия, окончателния размер на таксите, дължими от съответния кораб за неговите риболовни рейсове през предходната календарна година.
23. Чрез държавите членки Съюзът съобщава този окончателен размер на таксите едновременно на Либерия и на корабособствениците преди 30 юни на текущата година.
24. Либерия потвърждава на Съюза получаването му и може да поиска от Съюза разясненията, които счита за нужни. В такъв случай Съюзът се обръща към националните администрации на държавите на знамето и към научните институти на Съюза и прави всичко необходимо, за да предостави на Либерия цялата нужна допълнителна информация. Когато е приложимо, може да бъде организирано специално съвместно научно заседание с цел разглеждане на данните от улова и на методите, използвани при сравняването на информацията.
25. Либерия може да оспори окончателната годишна декларация за улова и окончателния размер на таксите в срок от 30 календарни дни след съобщението съгласно точка 24 въз основа на писмени доказателства. В случай на несъгласие страните провеждат консултация в рамките на съвместния комитет. Ако в горепосочения срок Либерия не направи възражение, окончателният размер на таксите се счита за приет.

РАЗДЕЛ 2

Разтоварване и трансбордиране

Процедура на разтоварване

1. Капитанът на кораб на Съюза, който желае да разтоварва улов от риболовната зона на Либерия в пристанище на Либерия, съобщава на Либерия най-малко 48 часа преди разтоварването — преди да започне да работи кей Месурадо, а след това най-малко 24 часа преди разтоварването следното:
 - а) името и международната радиопозивна (IRCS) на риболовния кораб, който ще разтоварва;
 - б) пристанището на разтоварване;
 - в) планираните дата и час на разтоварването;
 - г) количеството (в килограми живо тегло или, ако е необходимо, в брой екземпляри) за всеки вид, който ще се разтоварва (обозначен със съответния трибуквен код по ФАО);
 - д) представянето на продуктите.
2. Операцията по разтоварването трябва да се извърши в риболовната зона на пристанище на Либерия, което притежава съответното разрешение.
3. Неспазването на разпоредбите относно процедурата на разтоварване води до прилагането на съответните санкции, предвидени в законодателството на Либерия.

Насърчаване на разтоварването

4. Корабите на Съюза се стремят да доставят рибата тон на местната промишленост на международни пазарни цени. Преди да започне да работи кей Месурадо, кораб на Съюза, който притежава разрешение за риболов в съответствие с условията, предвидени в настоящия протокол, и който разтоварва улова си на риба тон в определено пристанище на Либерия, получава финансов стимул под формата на намаление на таксата с 10 EUR за всеки разтоварен тон прилов, ако продаде улова на риболовно предприятие на Либерия с цел снабдяване на пазара на Либерия. Този механизъм се ограничава до максимум 50 % от окончателния размер на деклариания улов.
5. Когато риболовният терминал Месурадо започне да работи, корабите на Съюза получават финансов стимул под формата на частично намаление на таксата с 10 EUR за всеки разтоварен тон. В случай на продажба на местната промишленост се предоставя допълнително намаление на таксата с 10 EUR за всеки разтоварен тон. За прилова се предоставя специално намаление на таксата в размер на 25 EUR за всеки тон разтоварен прилов, ако приловът се продава на местния пазар. Този механизъм се ограничава до максимум 50 % от окончателния размер на деклариания улов на риба тон.

Трансбордиране

6. Капитанът на кораб на Съюза, който желае да трансбордира улов от риболовната зона на Либерия в пристанище на Либерия, съобщава на Либерия най-малко 48 часа преди трансбордирането — преди да започне да работи кей Месурадо, а след това най-малко 24 часа преди трансбордирането следното:
 - а) името и международната радиопозивна (IRCS) на трансбордиращия риболовен кораб;
 - б) името и международната радиопозивна (IRCS) на приемащия риболовен кораб;
 - в) пристанището на трансбордирането;
 - г) планираните дата и час на трансбордирането;
 - д) количеството (в килограми живо тегло или, ако е необходимо, в брой екземпляри) за всеки вид който ще се трансбордира (обозначен със съответния трибуквен код по ФАО);
 - е) представянето на продуктите.

7. Трансбордирането се извършва в пристанище на Либерия, на което е издадено разрешение за такива операции, в присъствието на инспектори на Либерия. По изключение, когато инспектор от Либерия не може да присъства, след изтичане на срока за предизвестие съгласно точка 6 на капитана се разрешава да започне трансбордирането, за да се избегнат забавяния. Трансбордирането в морето е забранено.
8. Трансбордирането се счита за напускане на риболовната зона на Либерия съгласно раздел 3. Поради това корабите са длъжни да предоставят декларациите за улова на компетентните органи не по-късно от 24 часа след приключване на трансбордирането и във всеки случай най-малко 6 часа преди трансбордиращият кораб да напусне пристанището (в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано), а корабособственикът ги уведомява дали ще продължи риболова или ще напусне риболовната зона на Либерия. За приемащия кораб се прилагат изискванията за докладване на действащото законодателство на Либерия.

РАЗДЕЛ 3

Контрол и инспекция

Влизане и напускане на зоната

1. Всяко влизане и напускане на риболовната зона на Либерия от страна на кораб на Съюза, притежаваш разрешение за риболов, трябва да бъде съобщавано на Либерия в рамките на поне шест часа преди влизането или напускането.
2. Когато корабът на Съюза уведомява за влизането или напускането си, той посочва по-специално:
 - i) предвидените дата, час и място на преминаване;
 - ii) количеството от всички видове на борда, обозначени с техните трибуквени кодове по ФАО, изразено в килограми живо тегло или, при необходимост, в брой екземпляри;
 - iii) представянето на продуктите.
3. Уведомяването се извършва за предпочитане по електронна поща или, ако това не е възможно, по факс или по радиото, на електронен адрес, телефонен номер или честота, предоставени от Либерия, съгласно допълнение 7 към настоящото приложение. Либерия незабавно потвърждава получаването на уведомлението с обратно изпращане на електронно съобщение. Либерия уведомява незабавно съответните кораби и Съюза за всяка промяна в електронния адрес, телефонния номер или честотата на излъчване.
4. Всеки кораб на Съюза, заварен да извършва риболов в риболовната зона на Либерия, без предварително да е уведомил за това, се разглежда като кораб, извършващ незаконен риболов.

Инспекция в морето

5. Инспекцията в морето на корабите на Съюза с разрешение за риболов в риболовната зона на Либерия се извършва от кораби и инспектори на Либерия, ясно разпознаваеми като извършващи контрол над риболова.
6. Преди качването си на борда инспекторите на Либерия уведомяват кораба на Съюза за решението си да извършат инспекция. Капитанът на кораба от Съюза разрешава и улеснява качването на борда и работата на либерийските инспектори. Инспекцията се извършва от не повече от петима инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията.
7. Капитанът незабавно изпълнява всички разумни инструкции, дадени от упълномощените служители, и улеснява безопасното им качване и инспекцията на кораба, риболовните уреди, оборудването, регистрираните данни, рибата, рибните продукти и документите, свързани с екипажа.
8. Капитанът или екипажът на кораба не заплашват с насилие, не възпрепятстват, не се противопоставят, не забавят, не отказват качване на борда, не сплашват и не се намесват в работата на упълномощения служител по време на изпълнение на неговите задължения.
9. Инспекторите от Либерия остават на борда на кораба на Съюза единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията. Начинът на провеждане на инспекцията трябва да е с минимално въздействие върху кораба, риболовната му дейност и товара.
10. Либерия може да позволи на Съюза да участва в инспекциите като наблюдател.

11. В края на всяка инспекция инспекторите на Либерия изготвят доклад за инспекцията. Капитанът на кораба на Съюза има право да внесе бележки в доклада за инспекцията. Докладът за инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, и от капитана на кораба на Съюза.
12. Подписването на доклада за инспекцията от страна на капитана не засяга правото на защита на корабособственика по време на процедура във връзка с нарушение. При отказ да подпише документа той е длъжен да посочи писмено причините за отказа, след което инспекторът поставя забележка „отказал да подпише“. Преди да напуснат кораба на Съюза, инспекторите от Либерия предоставят на капитана копие от доклада за инспекцията. Либерия предава на Съюза копие от доклада за инспекцията в рамките на осем календарни дни след извършването ѝ.

Инспекция в пристанището

13. Инспекцията в пристанището или на рейд на корабите на Съюза с разрешение за риболов, които разтоварват улова от риболовната зона на Либерия в пристанище в съгласувания между Съюза и Либерия подрегион, се извършва от кораби и инспектори на Либерия, ясно разпознаваеми като извършващи контрол над риболова, и след получаване на разрешение от съответната държава на пристанището.
14. Преди качването си на борда инспекторите на Либерия уведомяват кораба на Съюза за решението си да извършат инспекция. Капитанът на кораба на Съюза разрешава и улеснява качването на борда и работата на либерийските инспектори. Инспекцията се извършва от не повече от петима инспектори, които трябва да удостоверят своята самоличност и качеството си на инспектори, преди да извършат инспекцията.
15. Капитанът незабавно изпълнява всички разумни инструкции, дадени от упълномощените служители, и улеснява безопасното им качване и инспекцията на кораба, риболовните уреди, оборудването, регистрираните данни, рибата, рибните продукти и документите, свързани с екипажа.
16. Капитанът или екипажът на кораба не заплашват с насилие, не възпрепятстват, не се противопоставят, не забавят, не отказват качване на борда, не сплашват и не се намесват в работата на упълномощения служител по време на изпълнение на неговите задължения.
17. Инспекторите от Либерия остават на борда на кораба на Съюза единствено за времето, необходимо за изпълнение на задачите, свързани с инспекцията. Начинът на провеждане на инспекцията трябва да е с минимално въздействие върху кораба, риболовната му дейност и товара.
18. Либерия може да позволи на Съюза да участва в инспекциите като наблюдател.
19. В края на всяка инспекция инспекторите на Либерия изготвят доклад за инспекцията. Капитанът на кораба на Съюза има право да внесе бележки в доклада за инспекцията. Докладът за инспекцията се подписва от инспектора, изготвил доклада, и от капитана на кораба на Съюза.
20. Подписването на доклада за инспекцията от страна на капитана не засяга правото на защита на корабособственика по време на процедура във връзка с нарушение. При отказ да подпише документа той е длъжен да посочи писмено причините за отказа, след което инспекторът поставя забележка „отказал да подпише“. Преди да напуснат кораба на Съюза, инспекторите от Либерия предоставят на капитана копие от доклада за инспекцията. Либерия предава на Съюза копие от доклада за инспекцията в рамките на осем календарни дни след извършването ѝ.

Активно наблюдение на борбата с незаконния, недеклариран и нерегулиран (ННН) риболов

21. С цел да се засили борбата срещу ННН риболов, капитаните на кораби на Съюза докладват за присъствието на всеки кораб в риболовната зона на Либерия, извършващ дейности, които може да представляват ННН риболов, и се стараят да съберат възможно най-изчерпателна информация по отношение на наблюдаваното. Докладите за наблюдението своевременно се изпращат до MCSU, НЦНР и МЗ на Либерия и до компетентния орган на държавата — членка на Съюза, на кораба, извършващ наблюдението, която ги предава незабавно на Съюза или на посочения от него орган.
22. Либерия предава на Съюза всеки притежаван от нея доклад за наблюдение на риболовни кораби, извършващи дейности, които може да представляват ННН риболов в риболовната зона на Либерия.

РАЗДЕЛ 4

Система за спътниково наблюдение (VMS)

Съобщения за местоположението на корабите — система VMS

1. Когато са в риболовната зона на Либерия, корабите на Съюза с разрешение за риболов трябва да са оборудвани по всяко време със система за спътниково наблюдение (VMS), която осигурява автоматичното и непрекъснато предаване на местоположението им на всеки два часа до центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на знамето им.
2. Всяко съобщение за местоположение трябва да съдържа:
 - а) идентификацията на кораба;
 - б) последното географско местоположение на кораба (географска дължина и ширина) с допустима грешка, по-малка от 100 метра, и доверителен интервал от 99 %;
 - в) датата и часа на отчитане на местоположението;
 - г) скоростта и курса на кораба.
3. Всяко съобщение за местоположение трябва да бъде конфигурирано в съответствие с формата, включен в допълнение 4 към настоящото приложение.
4. Първото документирано местоположение след навлизане в риболовната зона на Либерия се обозначава с код „ENT“. Всички последващи местоположения се обозначават с код „POS“, с изключение на първото местоположение, регистрирано след напускане на риболовната зона на Либерия, което се обозначава с код „EXI“.
5. ЦНР на държавата на знамето осигурява автоматичната обработка и, при необходимост, електронното предаване на съобщенията за местоположение. Съобщенията за местоположение трябва да се записват по сигурен начин и да се съхраняват в продължение на три години.

Предаване от кораба в случай на повреда на системата VMS

6. Капитанът се уверява, че във всеки един момент системата VMS на неговия кораб функционира изправно и че съобщенията за местоположение се предават правилно на ЦНР на държавата на знамето.
7. В случай на повреда системата VMS на кораба се поправя или заменя в срок от десет дни. След изтичането на този срок на кораба не е разрешено повече да извършва риболов в риболовната зона на Либерия.
8. Корабите, които извършват риболов в риболовната зона на Либерия с неизправна VMS система, трябва да съобщават местоположението си по електронната поща, чрез радиовръзка или по факс до ЦНР на държавата на знамето най-малко на всеки четири часа, като предават всички задължителни данни.

Сигурно предаване на съобщенията за местоположение до Либерия

9. ЦНР на държавата на знамето предава автоматично съобщенията за местоположение на съответните кораби до ЦНР на Либерия. ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Либерия си разменят електронните адреси за контакт и взаимно се уведомяват без забавяне за всяка промяна в тези адреси.
10. Предаването на съобщенията за местоположение между ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Либерия става по електронен път чрез защитена комуникационна система.
11. ЦНР на Либерия незабавно уведомява ЦНР на държавата на знамето и Съюза за всяко прекъсване в получаваните последователни съобщения за местоположението на кораб с разрешение за риболов, когато корабът не е уведомил за излизането си от зоната.

Неизправност в комуникационната система

12. Либерия осигурява съвместимост на своето електронно оборудване с това на ЦНР на държавата на знамето и незабавно уведомява Съюза за всяка неизправност при съобщаването и получаването на съобщенията за местоположение с оглед намирането на техническо решение в най-кратки срокове. Съвместният комитет се сезира за евентуалните спорове.
13. Капитанът се счита за отговорен за всяко доказано манипулиране на системата VMS на кораба, целящо нарушаване на функционирането ѝ или подправяне на съобщенията за местоположение. Всяко нарушение подлежи на санкциите, предвидени в действащото законодателство на Либерия.

Преразглеждане на интервала между съобщенията за местоположение

14. Въз основа на документи, доказващи наличието на нарушение, Либерия може да поиска от ЦНР на държавата на знамето, с копие до Съюза, намаляване на интервала между съобщенията за местоположението на даден кораб до 30 минути за определен период на разследване. Тези доказателства трябва да бъдат предадени незабавно от Либерия на ЦНР на държавата на знамето и на Съюза. ЦНР на държавата на знамето изпраща незабавно на Либерия съобщенията за местоположение според новия интервал.
15. Когато определеният период на разследване приключи, Либерия незабавно уведомява за това ЦНР на държавата на знамето и Съюза и ги уведомява също и за възможни последващи действия към това разследване.

РАЗДЕЛ 5

Наблюдатели

Наблюдение на риболовните дейности

1. По отношение на корабите с разрешение за риболов се прилага режим на наблюдение на риболовните им дейности в рамките на споразумението.
2. Този режим на наблюдение е съобразен с препоръките, приети от ICCAT.
3. Докато започне да функционира новата регионална програма за наблюдение на ICCAT, за наблюдателите се прилагат следните разпоредби:

Определяне на кораби и наблюдатели

4. БНР определя корабите на Съюза, които трябва да качат на борда наблюдател, както и наблюдателя за съответния кораб, най-късно 15 календарни дни преди определената дата за качване на борда на наблюдателя. По искане на органите на Либерия корабите на Съюза вземат на борда си наблюдател, като целта е да бъдат обхванати 15 % от корабите с разрешение за риболов.
5. БНР изготвя списък на корабите, определени да приемат на борда си наблюдател, и списък на съответните наблюдатели. Тези списъци се актуализират редовно. Те се изпращат на Съюза веднага след изготвянето им, след това на всеки три месеца след тяхното евентуално актуализиране.
6. Към момента на издаване на разрешението за риболов БНР уведомява Съюза и корабособственика или неговия представител за определените кораби и наблюдателите, които ще пребивават на борда на всеки кораб. Корабособственикът определя часа и пристанището на качване, което може да бъде пристанище извън Либерия. БНР незабавно уведомява Съюза и корабособственика или неговия представител за всяка промяна в определените кораби и наблюдатели.
7. БНР се стреми да не определя наблюдатели за корабите, които вече имат на борда си наблюдател или вече имат официално задължение да качат на борда си наблюдател по време на въпросния риболовен сезон в рамките на дейностите им в риболовни зони, различни от тази на Либерия.

8. Времето на пребиваване на наблюдателите на борда на кораба е един риболовен рейс или — по изрично искане на корабособственика — повече от един риболовен рейс за конкретен кораб.
9. Времето на пребиваване на наблюдателя на борда на кораба не превишава времето, необходимо за изпълнение на неговите задачи.

Фиксирано финансово участие

10. При заплащането на годишния аванс корабособственикът заплаща на Либерия и фиксирана сума от 400 EUR на година за всеки кораб.

Заплащане на наблюдателя

11. Заплатата и социалните осигуровки на наблюдателя се поемат от Либерия.

Условия за качване на борда

12. Условията за качване на борда на наблюдател, по-специално продължителността на присъствието му на борда, се определят по взаимно съгласие между корабособственика или неговия представител и БНР.
13. На борда наблюдателят се третира като офицер. Същевременно настаняването на наблюдателя на борда е съобразено с техническата структура на кораба.
14. Разходите за настаняване и храна на наблюдателя на борда на кораба, включително достъпа до умивалните и тоалетните, чието качество трябва да е поне същото като за офицерите на риболовния кораб, се поемат от корабособственика.
15. Капитанът взема всички мерки в рамките на своята отговорност за осигуряване на физическа безопасност и благоприятни условия за работа на наблюдателя.
16. Капитанът гарантира на наблюдателя достъп до съоръженията, уредите и оборудването на борда на кораба, необходим за упражняване на задълженията му, в т.ч.:
 - i) до мостика, комуникационното оборудване и оборудването за навигация;
 - ii) до документите и данните, включително всички дневници на кораба, независимо от това дали те трябва да се съхраняват на борда и да се актуализират по силата на законодателството на Либерия в областта на рибарството или по силата на други разпоредби за целите на инспекцията и копирането на регистрираните данни.
17. Капитанът разрешава на наблюдателя по всяко време да:
 - i) получава и предава съобщения и да комуникира с крайбрежието и други кораби посредством комуникационното оборудване на кораба;
 - ii) взема, измерва, отстранява от кораба и задържа проби или цели екземпляри от риба;
 - iii) съхранява проби или цели екземпляри от риба на кораба, включително в съоръженията за замразяване;
 - iv) фотографира риболовните дейности, включително рибата, риболовните уреди, оборудването, документите, картите и регистрираните данни, и да изнася от кораба снимките или филмите, заснети или използвани от наблюдателя на борда на кораба.

Задължения на наблюдателите

18. През целия си престой на борда наблюдателят:
 - a) взема всички необходими мерки да не нарушава или смущава риболовните дейности;
 - b) пази имуществото и оборудването на борда;
 - b) се съобразява с поверителния характер на всички документи, принадлежащи на кораба.

Качване и слизване на наблюдателя

19. Корабособственикът или неговият представител уведомява Либерия с предизвестие от десет календарни дни преди качването на борда за датата, часа и пристанището на качване на наблюдателя. Ако наблюдателят се качва на борда в чужда държава, неговите пътни разноски до пристанището за качване се поемат от корабособственика.
20. Ако наблюдателят не се яви за качване на борда в рамките на 12 часа след определените ден и час, корабособственикът автоматично се освобождава от задължението да качи на борда наблюдателя. Корабът е свободен да напусне пристанището и да започне своите риболовни дейности.
21. В случай че наблюдателят не слезе в пристанище на Либерия, корабособственикът поема разходите по връщането на наблюдателя в Либерия в най-кратки срокове.
22. Ако корабът не се яви в уговореното време в предварително определеното пристанище, за да вземе на борда си наблюдател, корабособственикът поема разходите на наблюдателя за периода на изчакване в пристанището (настаняване, храна) и заплаща дневни разходи по ставка 80 EUR на ден.
23. Ако корабът не се яви, без да уведоми предварително БНР и НЦНР, Либерия може да предприеме подходящите мерки в съответствие с действащото законодателство на Либерия.

Задачи на наблюдателя

24. Наблюдателят изпълнява следните задачи:
 - а) наблюдава риболовната дейност на кораба;
 - б) наблюдава видовете, количеството, размера и състоянието на уловената риба;
 - в) наблюдава методите на улова, зоните и дълбочините, в които се извършва риболовът;
 - г) наблюдава въздействието на методите на улова върху рибата и околната среда;
 - д) наблюдава преработката, транспорта, трансбордирането, съхраняването и евентуалното унищожаване на риба;
 - е) проверява местоположението на кораба по време на риболовните му дейности;
 - ж) взема биологични проби в рамките на научни програми;
 - з) записва данни за използваните риболовни уреди;
 - и) проверява данните за улова в риболовната зона на Либерия, вписани в риболовния дневник;
 - й) проверява процента прилов и извършва оценка на изхвърления улов;
 - к) съобщава своите наблюдения по радиото, факс или по електронна поща най-малко веднъж седмично, докато корабът извършва риболов в риболовната зона на Либерия, включително количеството на борда от основния улов и от прилова.

Доклад на наблюдателя

25. Преди да напусне кораба, наблюдателят представя обобщаващ доклад с наблюденията си на капитана на кораба, чието съдържание е съгласувано в рамките на съвместния комитет. Капитанът има право да включи коментари в доклада на наблюдателя. Докладът се подписва от наблюдателя и от капитана. Капитанът получава копие от доклада на наблюдателя.
26. Наблюдателят изпраща доклада си на БНР, който препраща копие от него на Съюза в срок от 15 календарни дни след слизането от борда на наблюдателя.
27. Информацията в доклада на наблюдателя може да се използва от компетентните органи на Либерия и на Съюза както за научни цели, така и за анализ на спазването на задълженията.

РАЗДЕЛ 6

Нарушения

Процедура при нарушения

1. Всяко нарушение от страна на кораб на Съюза, притежаващ разрешение за риболов в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение, трябва да бъде включено в доклад за инспекция или доклад за нарушение, изготвен от компетентния орган на Либерия. Уведомлението за нарушението и съответните приложими санкции, наложени на капитана или риболовното предприятие, се изпраща директно на корабособственика съгласно установената в приложимото законодателство на Либерия процедура. Копие от уведомлението се изпраща в рамките на 24 часа до държавата на знамето на кораба и до Съюза.
2. Подписването на доклада за инспекцията от страна на капитана не засяга правото на защита на корабособственика по време на процедура във връзка с нарушение. Капитанът на кораба съдейства по време на процедурата по инспекцията.

Задържане на кораб — информационна среща

3. Ако предвид нарушението действащото законодателство на Либерия позволява това, всеки кораб на Съюза, извършил нарушение, може да бъде принуден да преустанови своята риболовна дейност и, ако е в открито море, да се върне в пристанище на Либерия.
4. В срок от 24) часа Либерия уведомява Съюза за всяко задържане на кораб на Съюза, притежаващ разрешение за риболов. Уведомлението съдържа доказателства, с които се обосновава задържането на кораба.
5. Преди да се предприемат каквито и да е действия спрямо кораба, капитана, екипажа или товара, с изключение на мерките за обезпечаване на доказателствата, Либерия организира по искане на Съюза, в рамките на един работен ден след уведомлението за задържане на кораба, информационна среща за изясняване на фактите, довели до задържането на кораба, както и на евентуалните последствия. Представител на държавата на знамето на кораба може да присъства на тази среща.

Санкции при нарушения — помирителна процедура

6. Санкциите при нарушения се определят от Либерия в съответствие с разпоредбите на действащото национално законодателство.
7. В случай че корабособственикът не приема глобите и при условие че нарушението не представлява престъпно деяние, между органите на Либерия и кораба на ЕС започва помирителна процедура за разрешаване на въпроса по взаимно съгласие, преди да се пристъпи към правни действия. Представители на държавата на знамето на кораба и на Съюза могат да участват в тази помирителна процедура. Тя приключва най-късно три календарни дни след уведомлението за задържане на кораба.

Съдебно производство — банкова гаранция

8. Ако не бъде постигнато разрешаване на въпроса в рамките на помирителната процедура и нарушението бъде отнесено до компетентния съдебен орган, собственикът на кораба нарушител внася банкова гаранция в банка, определена от Либерия, чийто размер се определя от Либерия и покрива разходите, свързани със задържането на кораба, евентуалната глоба и обезщетение. Банковата гаранция остава блокирана до края на съдебното производство.
9. Банковата гаранция се освобождава и се връща на корабособственика незабавно след постановяването на решението:
 - а) в пълен размер, ако не е наложена санкция;
 - б) в частичен размер равен на остатъка, ако наложената санкция е глоба с размер, по-малък от този на банковата гаранция.
10. Либерия уведомява Съюза за резултатите от съдебното производство в срок от осем календарни дни след постановяването на решението.

Освобождаване на кораба и екипажа

11. На кораба и неговия екипаж се разрешава да напуснат пристанището веднага след заплащането на глобата в рамките на помирителната процедура или след внасянето на банковата гаранция.

ГЛАВА V

НАЕМАНЕ НА МОРЯЦИ

1. Собствениците на кораби с мрежи гъргър и кораби с парагади за улов на риба тон наемат граждани от Африка, Карибите и тихоокеанския басейн (наричан по-нататък „АКТБ“) при следните условия и ограничения:
 - по отношение на флота на корабите с мрежи гъргър за улов на риба тон — най-малко 20 % от наетите моряци по време на сезона за улов на риба тон в риболовната зона на третите държави трябва да са от АКТБ;
 - по отношение на флота на корабите с парагади за улов на риба тон — най-малко 20 % от наетите моряци по време на сезона за улов на риба тон в риболовната зона на третите държави трябва да са от АКТБ.
 2. Корабособствениците са стремят да наемат трима квалифицирани моряци от Либерия на всеки кораб. Корабособственикът е свободен да избира моряците, които ще взема на борда на своя кораб, измежду имената в списъка, предоставен от БНР на Съюза.
 3. Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) за основните принципи и права в областта на труда се прилага по право за наетите на корабите на Съюза моряци. Това се отнася по-специално за свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на работниците на колективно договаряне и за премахване на дискриминацията в областта на заетостта и упражняването на професия.
 4. Трудовите договори на моряците от държавите от АКТБ се изготвят между представителя(ите) на корабособствениците и моряците и/или техните синдикати или представители. Копие се предоставя на подписалите лица, БНР, морските власти на Либерия и министерството на труда на Либерия. Тези договори гарантират на моряците възможността да се ползват от приложимия за тях режим на социална сигурност, включително осигуряване в случай на смърт и застраховка за болест и злополука.
 5. Заплатите на моряците от АКТБ се плащат от корабособствениците. Те се определят — преди издаване на разрешенията за риболов — по взаимно съгласие между корабособствениците или техните представители и моряците или синдикатите или представителите им. Същевременно условията на заплащане на моряците не могат да бъдат по-лоши от тези, приложими от техните съответни държави, и при никакви обстоятелства не могат да бъдат под стандартите на МОТ.
 6. Всички моряци, наети на борда на кораби на Съюза, се явяват пред капитана на посочения кораб в деня преди предложената дата за качване на борда. Ако моряк не се яви на датата и часа, определени за качването му на борда, корабособственикът се освобождава автоматично от задължението си да наеме този моряк.
 7. В случай че морякът от Либерия не слезе в пристанище на Либерия, корабособственикът поема разходите по връщането на моряка в Либерия в най-кратки срокове.
 8. Ако корабът не се яви в уговореното време в предварително определено пристанище, за да вземе на борда си моряк от Либерия, корабособственикът поема разходите на моряка от Либерия за периода на изчакване в пристанището (настаняване, храна) и заплаща дневни разходи по ставка 80 EUR на ден.
 9. Корабособствениците ежегодно съобщават информация за наетите моряци. Тази информация включва броя на моряците, които са граждани на:
 - а) Съюза;
 - б) държава от АКТБ, като се прави разлика между Либерия и други държави от АКТБ; както и
 - в) държави извън АКТБ и извън Съюза.
-

Допълнения към настоящото приложение

Допълнение 1 — Формуляр за заявление за разрешение за риболов

Допълнение 2 — Технически лист

Допълнение 3 — Риболовен дневник

Допълнение 4 — Предаване на съобщения VMS до Либерия

Допълнение 5 — Граници на риболовната зона на Либерия

Допълнение 6 — Насоки за управлението и експлоатацията на електронната система за съобщаване на данни относно риболовните дейности (система ERS)

Допълнение 7 — Данни за контакт на органите на Либерия

Допълнение 8 — Формуляр за декларация за улова

Допълнение 1

РИБОЛОВНО СПОРАЗУМЕНИЕ ЛИБЕРИЯ — ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ФОРМУЛЯР ЗА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА РИБОЛОВ

I — ЗАЯВИТЕЛ

1. Име на корабособственика:
2. Адрес на корабособственика:
3. Име на асоциацията или представителя на корабособственика (ако е приложимо):
4. Адрес на асоциацията или представителя на корабособственика (ако е приложимо):
5. Телефон: Факс: Електронна поща:
6. Име на капитана: Гражданство: Електронна поща:
7. Име и адрес на представителя в Либерия:

II — КОРАБ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Име на кораба:
2. Държава на знамето:
3. Външен регистрационен номер:
4. Пристанище на регистрация: MMSI:
IMO номер:
5. Дата, от която коработ плава под настоящия флаг: / / г.
Предишен флаг (ако има такъв):
6. Година и място на построяване: / / г. в
Радиопозивна:
7. Честота за радиоповикване:
Номер на спътников телефон:
8. Материал на корпуса: Стомана ☐ Дърво ☐ Полиестер ☐ Други ☐

III — ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЪОРЪЖЕНИЯ НА КОРАБА

1. Обща дължина: Широчина:
2. Бруто тонаж (изразен в БТ): Нетен тонаж:
3. Мощност на главния двигател в kW: Марка:
Тип:
4. Вид на кораба: ☐ Кораб с мрежи гъргър за улов на риба тон ☐ Кораб с парагади
☐ Кораб, съоръжен с въдици
5. Видове риболовни уреди:
6. Риболовни зони: Целеви видове:
7. Пристанище, определено за разтоварване:
8. Екипаж на кораба:

9. Начин на съхраняване на борда:
☐ Охлаждане с лед ☐ Съхраняване на хладно място ☐ Смесено ☐ Замразяване
10. Капацитет на замразяване за 24 часа в тонове: Вместимост на трюмовете:
Брой трюмовете:
11. Система VMS:
Производител: Модел: Сериен №:
Версия на софтуера: Спътников оператор:
12. Навигационни помощни средства и помощни средства за фиксиране на местоположението:
.....

IV – ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

1. Пълно име и адрес на застрахователя:
.....
2. Регистрационен номер и марка на хеликоптера, ако има такъв на борда:
.....
3. Регистрационен номер и марка на въздухоплавателното средство, което евентуално се използва във връзка с риболовната дейност, както и име и адрес на съответния оператор:
.....
4. Посочете дали собственикът или чартърът е в неплатежоспособност или е започната процедура по несъстоятелност срещу него съгласно законите на която да е държава:
.....
5. Посочете дали собственикът, операторът или корабът е участвал в нарушение на закон на Република Либерия:
.....
6. През последните три години на горепосочения кораб беше ли временно прекратено или отнето разрешение или лиценз, независимо дали под неговото сегашното име/флаг или под евентуално предишно име/флаг?
ДА _____ НЕ _____
Ако да, посочете на отделен лист обстоятелствата на всеки такъв случай заедно с обяснение на сегашното положение на временното прекратяване или отмяна и приложете листа към заявлението.
7. Корабът вписан ли е в действащия регистър на годните за мореплаване кораби?
ДА _____ НЕ _____

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че информацията, предоставена в настоящото заявление, е вярна и добросъвестно предоставена.

(Място), /..... /.....г.

Име на заявителя

Допълнение 2

ТЕХНИЧЕСКИ ЛИСТ

(1) Риболовна зона:	
Отвъд 12 морски мили от изходната линия, с изключение на зоните, забранени за риболов и корабоплаване съгласно допълнение 5.	
(2) Разрешени категории:	
Кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон Кораби с повърхностни парагади	
(3) Прилов:	
Спазване на препоръките на ICCAT и на ФАО	
(4) Такси и тонаж:	
Такса за уловен тон	Кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон и кораби с повърхностни парагади: — 1 ^{ва} година: 55 EUR на тон — 2 ^{ра} и 3 ^{та} година: 60 EUR на тон — 4 ^{та} година: 65 EUR на тон — 5 ^{та} година: 70 EUR на тон
Годишното авансово плащане (включително всички национални и местни такси с изключение на пристанищни данъци и таксите за обслужване):	— Кораби с мрежи гъргър за улов на риба тон: 7 150 EUR годишно за времето на прилагането на протокола — Кораби с повърхностни парагади: 2 200 EUR годишно за времето на прилагането на протокола
Брой на корабите с разрешение за риболов	28 кораба с мрежи гъргър за улов на риба тон 6 кораба с повърхностни парагади
(5) Друго:	
Такса за разрешение за помощни кораби: 3 000 EUR годишно за кораб; наблюдатели на 15 % от корабите с разрешение за риболов; фиксирана такса за наблюдатели: 400 EUR годишно за кораб; моряци: 20 % от наетите моряци са граждани на държави от АКТЬ.	

РИБОЛОВЕН ДНЕВНИК — РИБОЛОВЕН ДНЕВНИК НА ИССАТ ЗА РИБА ТОН

Име на кораба:	Бруто тонаж:	ОТПЛАВАНЕ на кораба:	Мястод	Ден	Година	Пристанище	Парагада Жива стръв Мрежа гъргър Трал Outros (други)	
Държава на знамето:	Капацитет — (MT):							
Регистрационен №:	Капитан:							
Собственик на кораба:	Брой членове на екипажа:							
Адрес:	Дата на доклада:	ВРЪЩАНЕ на кораба:						
	(Автор на доклада):	Брой дни в морето:		Брой дни на риболов:	Брой хвърляния:		Номер на риболовния рейс:	

Дата		Сектор				Capturas (улов)																				Isco usado na pesca (използвана стръв)					
Месец	Ден	Ширина С/Ю	Дължина И/З	t° на водната повърхност (°C)	Риболовно усилие Брой на използваните куки	Червен тон <i>Thunnus thynnus</i> или <i>maccouyi</i>		Албакор <i>Thunnus albacares</i>		Големоок тон <i>Thunnus obesus</i>		Бял тон <i>Thunnus alalunga</i>		Риба меч <i>Xiphias gladius</i>		Ивичест марлин Бял марлин <i>Tetraptunus audax unu albidus</i>		Черен марлин <i>Makaira indica</i>		Риба ветроход <i>Istiophorus albicans unu platypterus</i>		Ивичест тунец <i>Katsuwonus pelamis</i>		Смесен улов		Общо дневно количество (тегло само в kg)		Сайра	Калмар	Жива стръв	(Други)
						Брой	Тегло kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg	Брой	kg						
ТЕГЛО ПРИ РАЗТОВАРВАНЕ (В KG)																															

Бележки

- 1 – Използвайте по един лист на месец и един ред на ден
- 2 – В края на всеки рейс да се предава копие от дневника на кореспондента или на Международната комисия за опазване на риба тон в Атлантическия океан (ICCAT), Calle Corazón de María, 8, 28002 Мадрид, Испания.
- 3 – Под думата „ден“ се разбира ден, в който се пуска парагада.
- 4 – Риболовната зона показва местоположението на кораба. Броят минути се закръглява и се отбелязват градусите на ширината и дължината. Моля, посочете С/Ю и И/З.
- 5 – Последният ред (тегло при разтоварване) се попълва само в края на рейса. Трябва да се посочи действителното тегло към момента на разтоварването.
- 6 – Всички докладвани тук данни се третираат като строго поверителни.

Допълнение 4

ПРЕДАВАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯ VMS ДО ЛИБЕРИЯ

ДОКЛАД ЗА МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО

Елемент от данните	Код	Задължителен или незадължителен	Забележки
Начало на запис	SR	3	Елемент на системата, указващ началото на записа
Адресат	AD	3	Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата получател (ISO-3166)
Подател	FR	3	Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата подател (ISO-3166)
Държава на знамето	FS	3	Елемент на съобщението — Трибуквен код на държавата на знамето (ISO-3166)
Вид на съобщението	TM	3	Елемент на съобщението — Вид на съобщението (ENT, POS, EXI)
Радиопозивна (IRCS)	RC	3	Елемент на кораба — Международна радиопозивна на кораба (IRCS)
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	IR	N	Елемент на кораба — Единен номер на договарящата страна, трибуквен код (ISO-3166), следван от номера
Външен регистрационен номер	XR	3	Елемент на кораба — Страничен номер на кораба (ISO 8859.1)
Географска ширина	LT	3	Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси С/Ю ГГ.гг (WGS84)
Географска дължина	LG	3	Елемент на местоположението на кораба — Местоположение в градуси и десетични градуси И/З ГГ.гг (WGS84)
Курс	CO	3	Курс на кораба по 360° скала
Скорост	SP	3	Скорост на кораба в десети от възела
Дата	DA	3	Елемент на местоположението на кораба — Дата на регистриране на местоположението UTC (ГГГГММДД)
Час	TI	3	Елемент на местоположението на кораба — Час на регистриране на местоположението UTC (ЧЧММ)
Край на записа	ER	3	Елемент на системата, указващ края на записа

3 = задължителни данни

N = незадължителни данни

Всяко предаване на данни е структурирано по следния начин:

- 1) Използваните знаци трябва да отговарят на стандарта ISO 8859.1.
- 2) Две наклонени черти (//) и буквите „SR“ отбелязват началото на съобщението.
- 3) Отделните данни се обозначават със съответния им код и се разделят от другите данни с две наклонени черти (//).
- 4) С една наклонена черта (/) се отбелязва интервалът между кода и информацията.
- 5) С код ER, последван от две наклонени черти (//), се обозначава края на съобщението.
- 6) Незадължителните данни трябва да бъдат вместени между началото и края на съобщението.

*Допълнение 5***ГРАНИЦИ НА РИБОЛОВНАТА ЗОНА НА ЛИБЕРИЯ****КООРДИНАТИ НА РИБОЛОВНАТА ЗОНА**

Преди началото на временното прилагане на протокола компетентните органи на Либерия съобщават на компетентните служби на Съюза географските координати на изходната линия на Либерия, на риболовната зона на Либерия и на зоните, забранени за риболов и корабоплаване. Освен това органите на Либерия се задължават да съобщават всяка промяна в тези координати най-малко един месец предварително.

Допълнение 6

НАСОКИ ЗА УПРАВЛЕНИЕТО И ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА ЕЛЕКТРОННАТА СИСТЕМА ЗА СЪБЩАВАНЕ НА ДАННИ ОТНОСНО РИБОЛОВНИТЕ ДЕЙНОСТИ (СИСТЕМА ERS)

Общи разпоредби

- 1) Всеки кораб на Съюза трябва да бъде оборудван с електронна система (наричана по-долу „ERS“), която е в състояние да записва и предава данни относно риболовните дейности на кораба (наричани по-долу „данни ERS“), докато корабът извършва риболов в риболовната зона на Либерия.
- 2) На кораб на Съюза, който не е оборудван със система ERS или чиято система ERS не работи, не се разрешава да навлиза в риболовната зона на Либерия с цел извършването на риболовни дейности.
- 3) Данните ERS се предават в съответствие с процедурите на държавата на знамето на кораба, а именно те най-напред се изпращат в Центъра за наблюдение на риболова (ЦНР) на държавата на знамето, който осигурява автоматичното им препращане до ЦНР на Либерия.
- 4) Държавата на знамето и Либерия гарантират, че техните ЦНР са оборудвани с хардуер и софтуер, необходими за автоматичното предаване на данни ERS във формат XML, и разполагат със защитна процедура, чрез която е възможно записването и съхраняването на данни ERS във вид, удобен за разчитане с компютър, за период от поне три години.
- 5) Всяка промяна или актуализация на въпросния формат трябва да бъде посочена и датирана и да влезе в сила шест месеца след началото на прилагането ѝ.
- 6) За предаването на данни ERS трябва да се използват средствата за електронна комуникация, управлявани от Европейската комисия от името на Съюза, обозначени като DEH (Data Exchange Highway — магистрала за обмен на данни).
- 7) Държавата на знамето и Либерия определят по един кореспондент ERS, който ще изпълнява ролята на контактното лице.
 - а) Кореспондентите ERS се назначават за минимален период от шест месеца.
 - б) Преди пускането в експлоатация на ERS от доставчика ЦНР на държавата на знамето и на Либерия взаимно си известяват данните за връзка (име, адрес, телефон, телекс, електронен адрес) на съответните си кореспонденти ERS.
 - в) Всяка промяна в данните за връзка на кореспондента ERS трябва да се съобщава незабавно.

Изготвяне и съобщаване на данните ERS

- 8) Корабът на Съюза трябва да:
 - а) съобщава ежедневно данните ERS за всеки ден, прекаран в риболовната зона на Либерия;
 - б) записва за всяка риболовна операция количеството на всеки уловен вид, задържан на борда като целеви вид или прилов, или пък изхвърлен обратно в морето;
 - в) декларира и липсата на улов за всеки вид, посочен в издаденото от Либерия разрешение за риболов;
 - г) идентифицира всеки вид с неговия 3-буквен код по ФАО;
 - д) описва количествата в килограми живо тегло или, ако е необходимо, в брой екземпляри;
 - е) записва в данните ERS количествата от всеки вид, които са трансбордирани и/или разтоварени;
 - ж) записва в данните ERS при всяко влизане (съобщение COE) и излизане (съобщение COX) от риболовната зона на Либерия специфично съобщение, съдържащо за всеки вид, обозначен в издаденото от Либерия разрешение за риболов, задържаните на борда по време на влизането/излизането количества;
 - з) съобщава ежедневно данните ERS на ЦНР на държавата на знамето във формата, посочен в точка 3, най-късно до 23:59 UTC.
- 9) Капитанът е отговорен за точността на записаните и предадените данни ERS.

- 10) ЦНР на държавата на знамето автоматично и незабавно изпраща данните ERS на ЦНР на Либерия.
- 11) ЦНР на Либерия потвърждава получаването на данните ERS с ответно съобщение и обработва всички данни ERS при спазване на поверителност.

Неизправност в системата ERS на борда на кораба или при предаването на данни ERS между кораба и ЦНР на държавата на знамето

- 12) Държавата на знамето незабавно информира капитана или собственика на кораб, плаващ под неин флаг, или неговия представител, за всяка техническа неизправност на системата ERS, монтирана на борда, или за прекратяването на предаването на данни ERS между кораба и ЦНР на държавата на знамето.
- 13) Държавата на знамето информира Либерия за забелязаната неизправност и за предприетите мерки за отстраняването ѝ.
- 14) В случай на повреда на системата ERS на борда капитанът и/или корабособственикът осигурява поправката или замената на системата ERS в срок от десет календарни дни. Ако корабът осъществи междинно влизане в пристанище в рамките на тези десет дни, той ще може да продължи риболовните си дейности в риболовната зона на Либерия едва когато системата ERS отново е в състояние да функционира безпроблемно, освен ако не получи разрешение от страна на Либерия за нещо друго.
- 15) Риболовен кораб не може да напуска дадено пристанище след техническа неизправност на неговата система ERS, преди:
 - а) неговата система ERS отново да е в състояние да функционира по начин, който удовлетворява държавата на знамето и Либерия, или
 - б) да получи разрешение за такова напускане от страна на държавата на знамето. В този случай държавата на знамето осведомява Либерия за решението си преди отплаването на кораба.
- 16) Всеки кораб на Съюза, който извършва риболовни дейности в риболовната зона на Либерия с неисправна система ERS, трябва да изпраща всекидневно и не по-късно от 23:59 UTC всички данни ERS на ЦНР на държавата на знамето чрез друго средство за комуникация, което е на разположение и е достъпно за ЦНР на Либерия.
- 17) Данните ERS, които не са могли да бъдат предадени на Либерия чрез системата ERS поради техническа неизправност, описана в точка 12, се предават от ЦНР на държавата на знамето на ЦНР на Либерия под друга взаимно договорена електронна форма. Това алтернативно предаване се счита за приоритетно, тъй като спазването на нормално приложимия срок за предаване не е възможно.
- 18) Ако ЦНР на Либерия не получи данните ERS на даден кораб в продължение на три последователни дни, Либерия може да разпреди на кораба да се яви незабавно за разследване в определено от Либерия пристанище.

Неизправност на ЦНР — неполучаване на данните ERS от ЦНР на Либерия

- 19) Когато някой от ЦНР не получава данните ERS, неговият кореспондент ERS незабавно осведомява за това кореспондента ERS на другия ЦНР и при необходимост съдейства за отстраняването на проблема.
- 20) Преди влизането в експлоатация на системата ERS ЦНР на държавата на знамето и ЦНР на Либерия заедно определят алтернативни електронни комуникационни средства, които да бъдат използвани за предаването на данните ERS в случай на неизправност на ЦНР, и взаимно се осведомяват за всяко изменение.
- 21) В случай че ЦНР на Либерия сигнализира, че данните ERS не са получени, ЦНР на държавата на знамето намира причината за проблема и взема необходимите мерки за отстраняването му. ЦНР на държавата на знамето информира ЦНР на Либерия и Съюза за резултата и взетите мерки в срок от 24 часа след констатирането на неизправността.
- 22) Ако за отстраняването на проблема са нужни повече от 24 часа, ЦНР на държавата на знамето незабавно предава на ЦНР на Либерия липсващите данни ERS, като използва едно от алтернативните електронни средства, посочени в точка 20.
- 23) Либерия информира за това компетентните си контролни служби, за да не се счита от ЦНР на Либерия, че корабите на Съюза са в нарушение поради непредаването на данни ERS в случай на неизправност на някой ЦНР.

Поддръжка на ЦНР

- 24) Планираните операции по поддръжката на даден ЦНР (програма за поддръжка), които биха могли да засегнат обмена на данни ERS, трябва да бъдат съобщени на другия ЦНР най-малко 72 часа предварително, като при възможност се съобщят датата и времетраенето на поддръжката. Непланирани операции по поддръжка се съобщават на другия ЦНР при първа възможност.
 - 25) По време на поддръжката предаването на данните ERS може да бъде забавено, докато системата стане отново функционална. В такъв случай засегнатите данни ERS се предават веднага след края на поддръжката.
 - 26) Ако операцията по поддръжката продължи повече от 24 часа, данните ERS се предават на другия ЦНР, като се използват алтернативните електронни средства, посочени в точка 20.
 - 27) Либерия информира за това компетентните си контролни служби, за да не се счита от ЦНР на Либерия, че корабите на Съюза са в нарушение поради непредаването на данни ERS в случай на поддръжката на някой ЦНР.
-

Допълнение 7

ДАНИИ ЗА КОНТАКТ НА ОРГАНИТЕ НА ЛИБЕРИЯ

1. Министерство на земеделието:

Адрес: LIBSUCO Compound, LPRC Road, off Somalia Drive, Gardnersville, Liberia

Пощенски адрес: P.O. Box 10-9010, 1000 Monrovia 10, Liberia

2. Орган, отговорен за разрешенията за риболов: Bureau of National Fisheries (Бюро по национално рибарство)

Адрес: UN Drive, opposite LBDI, Freepoint Branch, Bushrod Island, Monrovia, Liberia

Пощенски адрес: c/o Ministry of Agriculture, P.O. Box 10-9010, 1000 Monrovia, Liberia

Електронна поща: bnf@liberiafisheries.net; williamyboeh@gmail.com

Телефон: +231-770-251-983; +231-888-198-006

3. Център за наблюдение на риболова:

Адрес: Liberia Coast Guard Base, Bong Mines Bridge, Bushrod Island

Електронна поща: fmc@liberiafisheries.net

Телефон: +231-880-431-581

4. Уведомление при влизане и напускане:

Електронна поща: fmc@liberiafisheries.net

ФОРМУЛЯР ЗА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА УЛОВА

SFPA EU-Liberia

Declaration of provisional catches (tonnes) and
fishing effort (days at sea)

Year

Quarter

Name of vessel

CFR nr

Flag State

Category ⁽¹⁾

	Common English Name	Albacore	Bigeye tuna	Skipjack tuna	Yellowfin tuna	Bluefin tuna	Sword- fish	Black marlin	White marlin	Strip marlin	Sailfish	Blue shark	Mako shark	Other tuna	Other sharks	Other species	Total catches	Number of days at sea
Month	FAO Code	ALB	BET	SKJ	YFT	BFT	SWO	BLM	WHM	MLS	SFA	BSH	SMA	THX	SHX	OTH		
January																		
February																		
March																		
April																		
May																		
June																		
July																		
August																		
September																		
October																		
November																		
December																		
Total																		

⁽¹⁾ Seiners, or

Surface longliners > 100 GT, or

Surface longliners ≤ 100 GT